

Néhány fontos igepár:

schauen / sehen:

A *schauen* igét vidéken, különösen Dél-Németországban és Ausztriában használják, a *sehen* ige helyett; ebben az esetben viszont mindig csak a tudatos ránézést fejezi ki: *Ich schaute (sah helyett) auf die Uhr. Schau (Sieh helyett) einmal! Du musst schauen (sehen helyett), dass du bald fertig wirst.* A „szemmel valamit észrevenni” jelentésben pedig csak a *sehen* használható: *Ich habe deine Schwester gesehen (nem: geschaut).* Ugyanez érvényes az *anschauen, nachschauen, herüberschauen, zuschauen* stb. összetett igékre, míg az *ausschauen* ige Dél-Németországban és Ausztriában általában az *aussehen* ige helyett áll: *Du schaust heute schlecht aus.*

benutzen / gebrauchen / verwenden:

A *benutzen* igének három egymástól eltérő jelentése van: 1. »egy dolgot céljának megfelelően használni«: *ein Handtuch benutzen; jmds. Telefon benutzen; den Vordereingang benutzen; die Bahn benutzen* (= vonattal közlekedni). 2. »valakit vagy valamit egy bizonyos célra használni/alkalmazni«: *einen Jungen als Boten benutzen; eine Pause zum Rauchen benutzen; eine Idee für einen Film benutzen.* 3. »valakit vagy valamit saját célra kihasználni«: *eine Krankheit als Vorwand benutzen; ein Kind als Alibi benutzen.* Amikor személyek képezik a tárgyat, akkor a második és harmadik jelentés közel áll egymáshoz; ezért ajánlatos kerülni a *benutzen* ige használatát, ha arra a jelentésre gondolunk, amikor egy személyt egy bizonyos feladatra alkalmazunk. Ebben az esetben inkább a *verwenden* (vagy *einsetzen*) igét használjuk: *Er verwendete ihn als Boten.* A *verwenden* igét mindenek előtt akkor választjuk, amikor egy bizonyos összefüggésben esik szó a használatról (*ein Buch im Unterricht verwenden*) vagy amikor egy cél meg van adva. Megint más a helyzet a *gebrauchen* igével. Ez az ige többnyire olyan dolgokra vonatkozik, amiket mi magunk birtoklunk vagy amik rendelkezésünkre állnak. Viszont ebben az esetben a cél nincs megadva: *Er gebraucht einen Kugelschreiber. Sie gebrauchte ihren Verstand.* Szintén: *Er gebrauchte harte Worte, als er davon sprach.* A *gebrauchen* igét nem használhatjuk minden tárggyal, amelyek a *benutzen* igenél előfordulhatnak. Például nem mondhatjuk: *Er gebrauchte die Bahn* vagy: *Kann ich ihr Telefon gebrauchen?*

ausführen / durchführen:

Az *ausführen* ige „valamit [hivatásszerűen] megvalósítani, elintézni”-t jelent, a *durchführen* igével ellentétben azt hangsúlyozza, hogy a várt eredményt, az utasítás szerint előállítandó állapotot stb., már elértük. Ezzel szemben a *durchführen* ige inkább olyan megkívánt tevékenység szervezésére irányítja a figyelmet, amely (állítólag) meg fog valósítani, vagy véghez fog vinni valamit. Néhány esetben mindkét igét használhatjuk: *Es sind regelmäßige Messungen und Prüfungen auszuführen / durchzuführen. Die Vorschriften für die Ausführung / Durchführung der Messungen sind auf der Karte angegeben.* Az alábbi szófordulatoknál is mindkét ige használható: *ein Vorhaben, eine Aufgabe, Arbeit, Operation, Untersuchung, Analyse, einen Plan, Beschluss ausführen* vagy *durchführen*. Viszont: *Bauten ausführen* (nem: *durchführen*) *lassen*. Ugyancsak: *eine Bestellung, einen Befehl, Auftrag, Entschluss, Weisungen ausführen.*

abnutzen / abnützen:

Az *abnutzen* ige mellett használatos az Umlaut-tal rendelkező *abnützen* alak is, különösen Dél-Németországban és Ausztriában.